



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/00130

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	21 ธ.ค. 2557	45	16150	5

ถ้อยคำล้านนาล้านนา
คนหนุ่มเอาทางเค้า
คนเก่าเอาทางปลาย
ริ้วขลุ่ยขลุ่ยแล้ว
ริ้วแล้วขลุ่ยขลุ่ย



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/00130

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	21 ธ.ค. 2557	45	16150	5

คนหนุ่มเอาทางเค้ คนเฒ่าเอาทางปลาย อ่านให้ใกล้เคียงกับล้านนาภาษา
ว่า "คนหนุ่มเอาทางเก้ คนเฒ่าเอาทางปาย" แปลว่า คนอายุน้อยให้ยกส่วนโคน
ส่วนคนอายุมากให้ยกในส่วนปลาย มีความหมายว่า คนที่อยู่ในวัยหนุ่มสาวมีเรี่ยวแรง
ดีให้ยกส่วนที่มีน้ำหนักมาก ส่วนคนที่ชราโรยแรงให้ยกส่วนปลายที่มีน้ำหนักเบากว่า โดย
ปริยาย คือ แบ่งงานให้เหมาะสมกับวัยนั่นเอง



สนั่นธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ศอพงษ์ เสริมใจ)